



## JOURNALS

### No. 24

Monday, November 2, 2020

11:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 24

Le lundi 2 novembre 2020

11 heures

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-229, An Act to repeal certain restrictions on shipping.

Mr. Cumming (Edmonton Centre), seconded by Mr. McLean (Calgary Centre), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

##### Ways and Means

The order was read for consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act (Sessional Paper No. 8570-432-1), notice of which was laid upon the table on Friday, October 30, 2020. (*Ways and Means No. 1*)

Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mr. Miller (Minister of Indigenous Services), moved, — That the motion be concurred in.

Pursuant to Standing Order 83(3), the question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 16 — Vote n<sup>o</sup> 16)

YEAS: 322, NAYS: 0

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-229, Loi révoquant certaines restrictions relatives au transport maritime.

M. Cumming (Edmonton-Centre), appuyé par M. McLean (Calgary-Centre), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

##### Voies et moyens

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu (document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-432-1), dont avis a été déposé sur le bureau le vendredi 30 octobre 2020. (*Voies et moyens n<sup>o</sup> 1*)

M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), appuyée par M. Miller (ministre des Services aux Autochtones), propose, — Que cette motion soit agréée.

Conformément à l'article 83(3) du Règlement, la motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 322, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergeron	Bérubé	Bessette
Bezan	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Blois	Boudrias	Boulerice
Bragdon	Brassard	Bratina	Brière
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Carr
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Chiu	Chong	Collins	Cooper
Cormier	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gallant	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Gould	Gray	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Harder	Hardie	Harris
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Jaczek
Jansen	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Manly	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Nater	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre

<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Ratansi</b>	<b>Rayes</b>
<b>Redekopp</b>	<b>Regan</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>
<b>Richards</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>
<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>
<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>	<b>Sajjan</b>	<b>Samson</b>
<b>Sangha</b>	<b>Sarai</b>	<b>Saroya</b>	<b>Savard-Tremblay</b>
<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Schmale</b>	<b>Schulte</b>
<b>Seeback</b>	<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>
<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>	<b>Shin</b>	<b>Shipley</b>
<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simard</b>	<b>Simms</b>
<b>Singh</b>	<b>Sloan</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>
<b>Spengemann</b>	<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Ste-Marie</b>
<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>	<b>Sweet</b>	<b>Tabbara</b>
<b>Tassi</b>	<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>	<b>Tochor</b>
<b>Trudel</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Bynen</b>
<b>van Koeverden</b>	<b>Van Popta</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Vaughan</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>
<b>Vignola</b>	<b>Virani</b>	<b>Vis</b>	<b>Warkentin</b>
<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>
<b>Williamson</b>	<b>Wilson-Raybould</b>	<b>Wong</b>	<b>Yip</b>
<b>Young</b>	<b>Yurdiga</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zann</b>
<b>Zimmer</b>	<b>Zuberi — 322</b>		

### NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Orders 83(4) and 69(1), on motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mr. Miller (Minister of Indigenous Services), Bill C-9, An Act to amend the Income Tax Act (Canada Emergency Rent Subsidy and Canada Emergency Wage Subsidy), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 83(4) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), appuyée par M. Miller (ministre des Services aux Autochtones), le projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Subvention d'urgence pour le loyer du Canada et Subvention salariale d'urgence du Canada), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs of Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94).

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord du projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada).

Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

M. Mendicino (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de la Santé), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

## Business of Supply

Pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), — That the House demand an official apology from the Prime Minister on behalf of the Government of Canada for the enactment, on October 16, 1970, of the War Measures Act and the use of the army against Quebec's civilian population to arbitrarily arrest, detain without charge and intimidate nearly 500 innocent Quebecers.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 17 — Vote n° 17)

YEAS: 56, NAYS: 263

POUR : 56, CONTRE : 263

## YEAS — POUR

Ashton	Atwin	Bachrach	Barsalou-Duval
Beaulieu	Bergeron	Bérubé	Blaikie
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boulerice	Brunelle-Duceppe	Cannings	Chabot
Champoux	Charbonneau	Collins	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Duvall
Fortin	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gill	Green	Harris	Hughes
Johns	Julian	Kwan	Larouche
Lemire	MacGregor	Manly	Masse
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McPherson	Michaud
Normandin	Pauzé	Perron	Plamondon
Savard-Tremblay	Simard	Singh	Ste-Marie
Thériault	Therrien	Trudel	Vignola — 56

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Barlow	Barrett	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Benzen	Bergen
Berthold	Bessette	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Blois	Bragdon	Brassard	Bratina
Brière	Calkins	Carrie	Casey
Chagger	Champagne	Chen	Chiu
Chong	Cooper	Cormier	Cumming
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Deltell	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

## Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Therrien (La Prairie), — Que la Chambre réclame des excuses officielles du premier ministre au nom du gouvernement du Canada pour la promulgation, le 16 octobre 1970, de la Loi sur les mesures de guerre et le recours à l'armée contre la population civile du Québec afin d'arrêter de façon arbitraire, d'incarcérer sans accusation et d'intimider près de 500 Québécoises et Québécois innocents.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>
<b>Finnigan</b>	<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>
<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>	<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>
<b>Gallant</b>	<b>Garneau</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>
<b>Gerretsen</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>	<b>Gould</b>
<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>
<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>	<b>Hardie</b>	<b>Hoback</b>
<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>
<b>Iacono</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>
<b>Joly</b>	<b>Jones</b>	<b>Jordan</b>	<b>Jowhari</b>
<b>Kelloway</b>	<b>Kelly</b>	<b>Kent</b>	<b>Khalid</b>
<b>Khera</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kniec</b>	<b>Koutrakis</b>
<b>Kram</b>	<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Kusmierczyk</b>
<b>Lake</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>	<b>Lametti</b>
<b>Lamoureux</b>	<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>	<b>Lawrence</b>
<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Lewis (Essex)</b>
<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>Lukiwski</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacKenzie</b>
<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maguire</b>	<b>Maloney</b>	<b>Martel</b>
<b>May (Cambridge)</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>
<b>McCrimmon</b>	<b>McDonald</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>
<b>McKenna</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLean</b>	<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>
<b>McLeod (Northwest Territories)</b>	<b>Melillo</b>	<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>
<b>Miller</b>	<b>Monsef</b>	<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>
<b>Morrison</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Motz</b>	<b>Murray</b>
<b>Nater</b>	<b>Ng</b>	<b>O’Connell</b>	<b>Oliphant</b>
<b>O’Regan</b>	<b>O’Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>
<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Poilievre</b>	<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>
<b>Ratansi</b>	<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Regan</b>
<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Robillard</b>
<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>
<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>	<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>
<b>Sajjan</b>	<b>Samson</b>	<b>Sangha</b>	<b>Sarai</b>
<b>Saroya</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schiefke</b>
<b>Schmale</b>	<b>Schulte</b>	<b>Seeback</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>
<b>Shin</b>	<b>Shipley</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>
<b>Simms</b>	<b>Sloan</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>
<b>Spengemann</b>	<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Strahl</b>
<b>Stubbs</b>	<b>Sweet</b>	<b>Tabbara</b>	<b>Tassi</b>
<b>Tochor</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Bynen</b>
<b>van Koevorden</b>	<b>Van Popta</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Vaughan</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Virani</b>
<b>Vis</b>	<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Weiler</b>
<b>Wilkinson</b>	<b>Williamson</b>	<b>Wilson-Raybould</b>	<b>Wong</b>
<b>Yip</b>	<b>Young</b>	<b>Yurdiga</b>	<b>Zahid</b>
<b>Zann</b>	<b>Zimmer</b>	<b>Zuberi — 263</b>	

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

#### Government Orders

Pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. Schulte (Minister of Seniors), — That Bill C-5, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

#### Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> Schulte (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale

de la vérité et de la réconciliation), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 18 — Vote n° 18)

YEAS: 322, NAYS: 0

POUR : 322, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bessette	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Blois	Boudrias	Boulerice	Bragdon
Brassard	Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Champagne	Champoux
Charbonneau	Chen	Chiu	Chong
Collins	Cooper	Cormier	Cumming
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Fillmore
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gallant
Garneau	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Harder	Hardie	Harris
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Jaczek
Jansen	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Manly
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen

<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>
<b>McColeman</b>	<b>McCrimmon</b>	<b>McDonald</b>	<b>McGuinty</b>
<b>McKay</b>	<b>McKenna</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLean</b>
<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>	<b>McLeod (Northwest Territories)</b>	<b>McPherson</b>	<b>Melillo</b>
<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>
<b>Monsef</b>	<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>
<b>Morrissey</b>	<b>Motz</b>	<b>Murray</b>	<b>Nater</b>
<b>Ng</b>	<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>
<b>O'Regan</b>	<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>
<b>Pauzé</b>	<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>
<b>Poilievre</b>	<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Ratansi</b>
<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Regan</b>	<b>Reid</b>
<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>
<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>
<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>	<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>	<b>Sajjan</b>
<b>Samson</b>	<b>Sangha</b>	<b>Sarai</b>	<b>Saroya</b>
<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schiefke</b>
<b>Schmale</b>	<b>Schulte</b>	<b>Seeback</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>
<b>Shin</b>	<b>Shipley</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>
<b>Simard</b>	<b>Simms</b>	<b>Singh</b>	<b>Sloan</b>
<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>	<b>Spengemann</b>	<b>Stanton</b>
<b>Steinley</b>	<b>Ste-Marie</b>	<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>
<b>Sweet</b>	<b>Tabbara</b>	<b>Tassi</b>	<b>Thériault</b>
<b>Therrien</b>	<b>Tochor</b>	<b>Trudel</b>	<b>Turnbull</b>
<b>Uppal</b>	<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Van Popta</b>
<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>	<b>Vaughan</b>	<b>Vecchio</b>
<b>Vidal</b>	<b>Vignola</b>	<b>Virani</b>	<b>Vis</b>
<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>
<b>Williamson</b>	<b>Wilson-Raybould</b>	<b>Wong</b>	<b>Yip</b>
<b>Young</b>	<b>Yurdiga</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zann</b>
<b>Zimmer</b>	<b>Zuberi — 322</b>		

### NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-5, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation), was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Fillmore (Halifax), one concerning social affairs and equality (No. 432-00194);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning health (No. 432-00195);

En conséquence, le projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Fillmore (Halifax), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 432-00194);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la santé (n° 432-00195);

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning the democratic process (No. 432-00196), two concerning justice (Nos. 432-00197 and 432-00200) and two concerning foreign affairs (Nos. 432-00198 and 432-00199);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning public safety (No. 432-00201).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), — That Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

The debate continued.

## MOTIONS

Pursuant to Standing Order 81(4)(a), the following motion, standing on the Order Paper in the name of Mr. O'Toole (Leader of the Opposition), was deemed adopted, — That, pursuant to order made Monday, April 20, 2020, and Standing Order 81(4)(a), all votes under Department of Fisheries and Oceans, and all votes under Department of Health, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2021, be referred to committees of the whole.

Accordingly, the said votes were deemed withdrawn from the standing committees to which they were originally referred.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

- by Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement) — Summary of the Corporate Plan for 2020-2021 to 2024-2025 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-840-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summaries of the Amended Corporate Plan for the period 2019-2020 to 2023-2024 and of the Operating and Capital Budgets of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 2020, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-836-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)
- by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summary of the Corporate Plan of the Canadian Dairy Commission for the period 2020-2021 to 2024-2025 and of the operating and capital budgets for the dairy year ending July 31, 2021, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c.

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet du processus démocratique (n° 432-00196), deux au sujet de la justice (n°s 432-00197 et 432-00200) et deux au sujet des affaires étrangères (n°s 432-00198 et 432-00199);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la sécurité publique (n° 432-00201).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de la Santé), — Que le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Le débat se poursuit.

## MOTIONS

Conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la motion suivante, inscrite au Feuilleton au nom de M. O'Toole (chef de l'opposition), est réputée adoptée, — Que, conformément à l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020 et à l'article 81(4)a) du Règlement, tous les crédits sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans ainsi que tous les crédits sous la rubrique Ministère de la Santé du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021, soient renvoyés à des comités pléniers.

En conséquence, lesdits crédits sont réputés retirés des comités permanents auxquels ils avaient été renvoyés à l'origine.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M<sup>me</sup> Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Sommaire du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 de la Société immobilière du Canada limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-840-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaires du plan d'entreprise amendé pour la période de 2019-2020 à 2023-2024 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisation de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 2020, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-836-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)
- par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaire du plan d'entreprise de la Commission canadienne du lait pour la période de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisation pour l'année laitière se terminant le 31 juillet



F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-836-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Ms. Hajdu (Minister of Health) — Copy of Order in Council P.C. 2020-810 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the Quarantine Act, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2). — Sessional Paper No. 8560-432-1079-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-5, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation), pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-432-1232-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:15 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:43 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

2021, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-836-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de la Santé) — Copie du décret C.P. 2020-810 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la Loi sur la mise en quarantaine, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2). — Document parlementaire n° 8560-432-1079-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation), conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-432-1232-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 15, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 43, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.